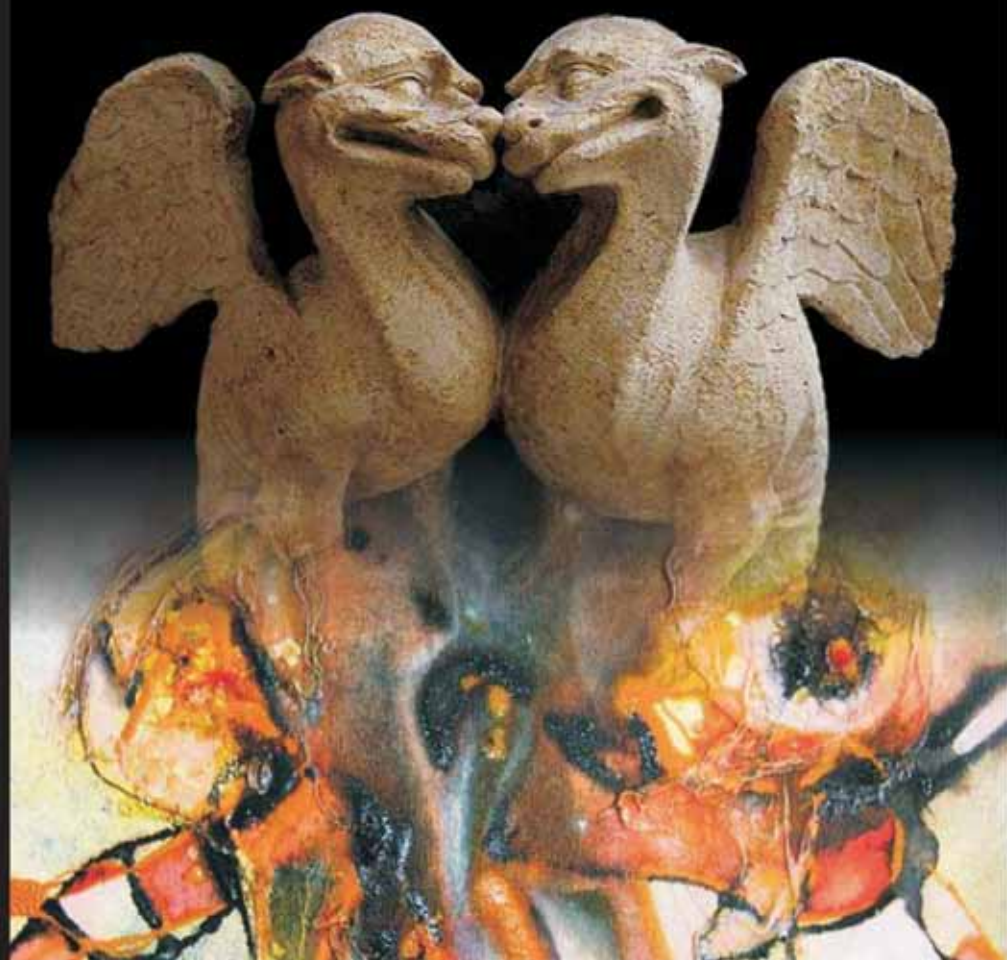


VŠICHNI JSME STVOŘENI Z LÁSKY
NOUS SOMMES TOUS CRÉÉS PAR L'AMOUR



MEZINÁRODNÍ VÝSTAVA SURREALISMU
L'EXPOSITIONS INTERNATIONALE DU SURREALISME
PORÁDÁ ČESKÁ SURREALISTICKÁ SKUPINA STIR-UP





VŠICHNI JSME STVOŘENI Z LÁSKY
(ÉROTISMUS NEBO SEXUALITA)
MEZINÁRODNÍ VÝSTAVA SURREALISMU

NOUS SOMMES TOUS CRÉES PAR L'AMOUR
(L'ÉROTISME OU LA SEXUALITÉ)
L'EXPOSITIONS INTERNATIONALE DU SURREALISME

WE ARE ALL CREATED BY LOVE
(EROTICISM OR SEXUALITY)
INTERNATIONAL EXHIBITION OF SURREALISM

Pořádá česká surrealistická skupina STIR UP

2013/2014

Prostějov

Praha

Brno

Jihlava

Žďár nad Sázavou

Rajhrad

Ostrava

Třebíč

Mohelno

Rafet Arslan (Turecko), Pavel Bezděčka (Česká republika),
Josef Bubeník (Česká republika), Arnost Budík (Belgie),
Miguel de Carvalho (Portugalsko), Zdeněk Cibulka (Česká republika),
Cins (Turecko), Jan Dočekal (Česká republika),
Aube Elléouët (Francie), Linda Filipová (Česká republika),
Amirah Gazel (Kostarika), Jiří Havlíček (Česká republika),
Martin Hronza (Česká republika), Alla Kovalska (Ukrajina),
Lubomír Kerndl (Česká republika), Gabriela Kopcová (Česká republika),
Josef Kremláček (Česká republika), Vladimír Kubíček (Česká republika),
Henry Lejeune (Belgie), Rik Lina (Nizozemí),
Miguel Lohlé (Kostarika), Luiz Morgadinho (Portugalsko),
Jaroslav Marák (Česká republika), Ayse Ozkan (Turecko),
Václav Pajurek (Česká republika), Zdeněk Piža (Česká republika),
Pedro Prata (Portugalsko), João Rasteiro (Portugalsko),
Tomas Rayner (Belgie), Pavel Řezníček (Česká republika),
Walter de Rycke (Belgie), Enrique de Santiago (Chile),
Artur do Cruzeiro Seixas (Portugalsko), SAM Schwimmer (Rakousko),
Erszi Szabó Štefunková (Slovensko), Jiří Tichý (Česká republika),
Oldřich Vorel (Česká republika), John Welson (Velká Británie),
Jan Wolf (Česká republika)



Artur do Cruzeiro Seixas

Všichni jsme stvořeni z lásky

Erotismus nebo sexualita?

Autoři, kteří se věnují tomuto tématu se shodli na tom, že již od počátku byl postoj surrealistů k tomuto tématu nevyjasněný, a proto se mu nijak nevěnovali.

První, kdo ze surrealistů použil pojem „erotismus“ byl roce 1923 Robert Desnos ve svém pojednání adresovanému význačnému mecenáši, kde definoval erotismus jako vše, co provokuje a vyvolává lásku a se sexualitou tvoří syntézu.

Několik let po publikaci Bretonova prvního manifestu surrealismu, Louis Aragon vydává roku 1928 pod pseudonymem „LE CON D'IRENE“ a píše předmluvu k Apollinairovu románu „ONZE MILLE VERGES“. Tyto publikace, jejichž literární hodnota se vymykala běžné pornografii, však vyšly jen v malých bibliofilských edicích. V témže roce Benjamin Péret vydává „LES COUILLES ENRAGEES“, kde použil automatickou metodu, kterou považoval za více subversivní. Knihu censura ihned zabavila, zůstalo zachováno jen pár výtisků. Teprve v roce 1954 mohla znovu vyjít, tentokrát však jen pod změněným titulem „LES ROUILLES ENGAGEES“. V revui „La révolution surréaliste“ z roku 1925 jsou publikovány dvě ankety o sexualitě. Ty se o erotismu zmiňují, ale používají nový a módní výraz „sexualita“, který do Francie dorazil zároveň s psychoanalýzou. Dokonce ještě v roce 1931, kdy Maurice Heine vydává „120 JOURNEES A SODOMA“ markýze de Sade, se zde nepíše o erotismu, ale o sexualitě. Teprve později se sporadicky objevuje několik hlavně poetických sbírek, z nichž vyniká především René Charův „Esprit poétique“ (1931), zde autor takřka otevřeně pojednává o erotismu. Tato Charova publikace ovlivnila i Salvadora Dalího, který navrhl surrealistům, aby vytvářeli objekty se symbolickou funkcí a s erotickou touhou. Teprve roku 1933 v 5. čísle „Surréalisme au service de la Révolution“ Dalí požaduje, aby se pojem erotismu nevztahoval jen na výrobu objektů.

Pojem erotismu se začíná pozvolna uplatňovat. U příležitosti mezinárodní výstavy surrealismu v roce 1938 v Paříži vychází katalog výstavy jako stručný slovník surrealismu, kde pod heslem erotismus je „okázalá podzemní ceremonie“. Takže to trvalo celých 14 let po „založení“ surrealismu, kdy erotismus je konečně zapsán mezi základní pilíře surrealismu.

Po dobu druhé světové války i v několika poválečných letech se pojem erotismu v surrealismu neobjevoval. Teprve v 1. čísle z roku 1948 surrealistické revui „Neon“ (členem redakce byl i Jindřich Heisler) se objevuje myšlenka Sarane Alexandriana, že je třeba postavit dialektický erotismus proti dialektickému materialismu marxistů. Pro Alexandriana erotismus musí být novou formou filosofického myšlení založené na sexuálním dynamismu.

V roce 1957 Georges Bataille vydává knihu „Erotismus“. Zde odděluje erotismus od literatury a zařazuje ho k filosofii sexuálních vztahů. Vše, co surrealismus studoval ve zkoumání sexuality, se např. pod vlivem Bataille nazývá erotismem, protože podle něj je erotismus jedním z hlavních aspektů vnitřního života člověka. Bataille dokonce hodlal založit revui (počítal prý i s účastí André Bretona), která by se zcela věnovala sexualitě a erotismu. Bohužel, jeho nečekaným úmrtím se projekt neuskutečnil. André Breton se po delším uvážení rozhodl roku 1959 zorganizovat výstavu na toto téma. Ta měla být kolektivní odpovědí surrealistů. V katalogu výstavy byl uveden stručný slovník erotismu, na kterém se podepsalo osmnáct surrealistů. V šedesátých letech se surrealismus již zcela otevřeně hlásí k erotismu. Zde se také zdůrazňuje revoluční charakter lásky, která je jedním ze tří zdrojů surrealismu, jako je poesie a svoboda. Možná jednu z nejlepších definic erotismu vystihla Anais Nin, která po dobu války žila v New Yorku a měla blízko k surrealistům: „Erotismus je jedním ze základů sebepoznání, rovněž tak nezbytný, jako je poesie.“

Arnost Budík

Nous sommes tous créés par l'amour

L'érotisme ou la sexualité?

Au début du mouvement surréaliste, l'érotisme n'a pas été revendiqué, c'est seulement plus tard que Robert Desnos a utilisé cette notion dans les notes destinées au mécène Jaques Doucet où il l'a défini comme „tout ce que provoque l'amour et qui forme avec la sexualité une synthèse.“

Quelques années après la parution du „Premier manifeste du surréalisme“ d'André Breton, on remarque déjà plusieurs livres écrits par les surréalistes où on traite la sexualité en terme à la mode qui a été importé en France en même temps que la psychoanalyse.

Le mot „érotisme“ commence à apparaître dans les années 30 où à l'occasion de l'exposition à Paris en 1938, les surréalistes ont rédigé le catalogue sous forme d'un dictionnaire où on a défini l'érotisme comme „la cérémonie fastueuse dans un souterrain“.

Après la guerre c'est seulement dans le 1er n° de la revue surréaliste „Neon“ où apparaît une idée de Sarane Alexandrian d'opposer l'érotisme dialectique au matérialisme dialectique des marxistes et où il affirme que l'érotisme doit être une nouvelle forme de la pensée philosophique fondée sur le dynamisme sexuel:

En 1957 Georges Bataille publie une étude „L'Érotisme“ dans laquelle il sépare l'érotisme de la littérature et le classe dans le domaine des rapports sexuels. Tout ce que le surréalisme étudiait dans ses recherches sur la sexualité, dorénavant cela s'appellera l'érotisme. D'après Bataille l'érotisme est un des aspects importants de la vie intérieure de l'être humain. Bataille a voulu même de fonder une nouvelle revue où il a compté aussi avec la participation de Breton; une revue consacrée à l'érotisme et la sexualité. Malheureusement son décès a anéanti ce projet.

André Breton, après une réflexion a décidé en 1959 d'organiser l'exposition sur le thème de l'érotisme. Dans le catalogue on a inclus „Le lexique succinct de l'érotisme“ élaboré par 18 surréalistes. Ils sou-

lignent le caractère révolutionnaire de l'amour lequel est une de trois sources du surréalisme comme la poésie et la liberté. Peut-être une de meilleures définitions de l'érotisme est celle d'Anaïs Nin, laquelle pendant la guerre cotoyait à New York les surréalistes: „L'érotisme est l'une des bases de la connaissance de soi, aussi indispensable que la poésie.

Arnost Budík



Lubomír Kerndl – Kráčíme spolu, 2013

VYSTAVUJÍCÍ
EXPOSANTS
EXHIBITORS

RAFET ARSLAN (1972)

Transdisciplinární konceptuální umělec, surrealista, výtvarný kritik, spisovatel. Organizátor protestní výstavní akce Destructions 2011. Ve své tvorbě využívá prolínání technik a námětů – koláže, malířství, manifesty, poezie, instalace, graffiti, akční tvorba apod. • Surréaliste d'origine turque, surréaliste, écrivain, critique d'art, l'organisateur de l'action surréaliste Destruction 2011, dans sa création il utilise l'endosmose des différents genres artistiques comme le collage, les graffitis, la poésie.

Zločinci rozkoše: Andaluzský pes
(77x70 cm, koláž na papíře)



PAVEL BEZDĚČKA (1952)

Autodidakt, přírodovědec, odborník na ekologii a etologii mravenců.

Těžištěm jeho tvorby jsou fotografie a digitální tisky. • Autodidacte, naturaliste, un expert sur l'écologie et l'éthologie des fourmis. Au centre de son travail sont les photographies et les ouvrages imprimés digitales.

Niagara slasti, fotografie



JOSEF BUBENÍK (1965)

Malíř, grafik a keramik, studia na Masarykově univerzitě v Brně (obor výtvarná výchova). Svoji inspiraci dříve nalézal v exaltovaných gestech baroka, jeho malířská tvorba se blížila magickému realismu. V současnosti se zabývá uchopením energetických vibrací procházejících celým vesmírem a jejich transformací do dvojrozměrného světa kreseb a maleb. • Peintre, graveur et céramiste, études à l'Université de Brno (éducation plastique). Auparavant, il trouvait son inspiration dans les gestes baroques exaltés et sa peinture s'approchait du réalisme magique. Actuellement, il travail sur les réflexions des vibrations d'énergie dans l'univers et de leur transformation en deux dimensions des peintures.

Astrální spojení, 2011, olej



ARNOST BUDIK (1936)

Studia na universitě v Brně a belgické Louvain-la-Neuve (historik umění), básník, publicista, autor koláží. Vydal několik básnických sbírek. Od roku 1969 žije trvale v Belgii. Člen bývalé surrealistické skupiny Lacoste, vystavoval v desítkách zemí. • Poète, publiciste, auteur des collages, études à l'Université de Brno et à Louvain en Belgique (historien d'art). Depuis 1969 vit en Belgique. Membre de l'ancien groupe surréaliste Lacoste, nombreuses expositions dans une dizaine de pays.

Láska a noc, 2011, koláž



MIGUEL DE CARVALHO (1970)

Náleží ke střední vlně portugalského surrealismu. Píše poezii, vytváří koláže a asambláže, organizátor řady surrealistických výstav v Portugalsku, založil nakladatelství Debout sur l'Oeuf. Často vystavoval ve své zemi i v cizině, je zastoupen v řadě státních i soukromých sbírek. • Appartient à la troisième génération des surréalistes portugais. Poète, créateur des objets et des assemblages, organisateur de plusieurs expositions surréalistes au Portugal. Fondateur des éditions „Debout sur l'Oeuf“. Expose souvent surtout au Portugal. Ses oeuvres sont dans les collections privées et officiels.

Objekt geoEROSgrafický, 2012, koláž



ZDENĚK CIBULKA (1960)

Autodidakt, po studiu na gymnáziu a knihovnické škole pracoval v nejrůznějších povoláních. Účastnil se výstav v České republice i v zahraničí. Nejčastěji tvoří kresby, koláže, akryl a kombinované techniky, také asambláže a ilustrace k několika textům. • Autodidacte, après les études de bibliothécaire, il travaillait dans les diverses professions. Dessinateur, il crée des collages, des assemblages. Plusieurs expositions en République Tchèque et à l'étranger.

Vypuzená labia, 2010, olej



CINS (1984)

Vlastním jménem Çağrı Küçüksayraç, používá různá média a techniky, hlásí se také k pop-artu a surrealismu. Vyjadřuje se prostřednictvím vlastních organických forem, které vytvořil. • Il utilise les medias et techniques différents, il préfère le pop-art et le surréalisme. Il s'exprime avec les formes organiques.

Něžné boje, 2013, acryl, 50x70 cm

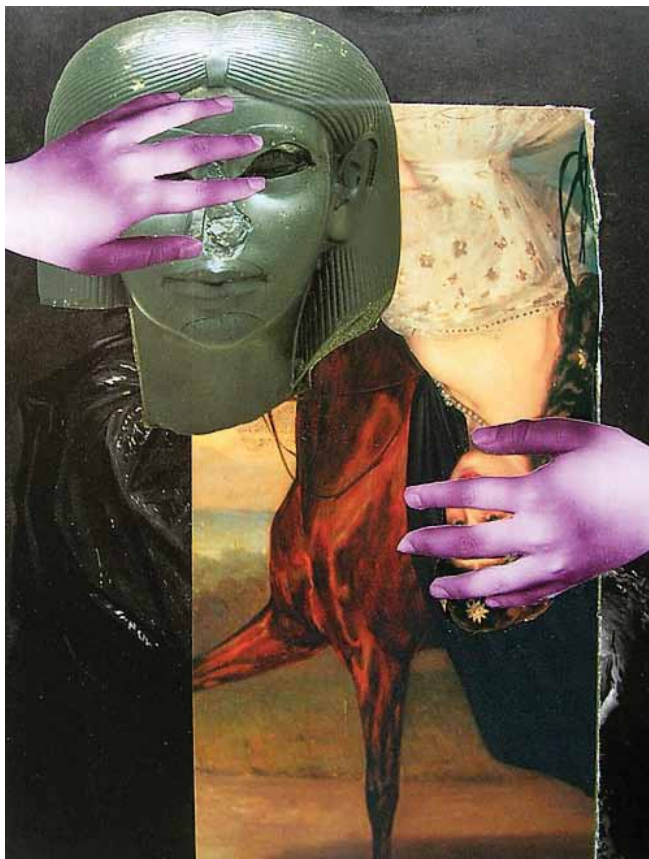


JAN DOČEKAL (1943)

Historik a kritik umění, autor koláží a objektů z papíru. Vychází ze surrealistické koncepce. Uskutečnil řadu výstav a vystavuje též společně se skupinou Stir Up.

- Historien et critique de l'art, l'auteur des collages et des objets en papier.
Influencé par le surréalisme. A exposé dans plusieurs pays et aussi avec le groupe Stir Up.

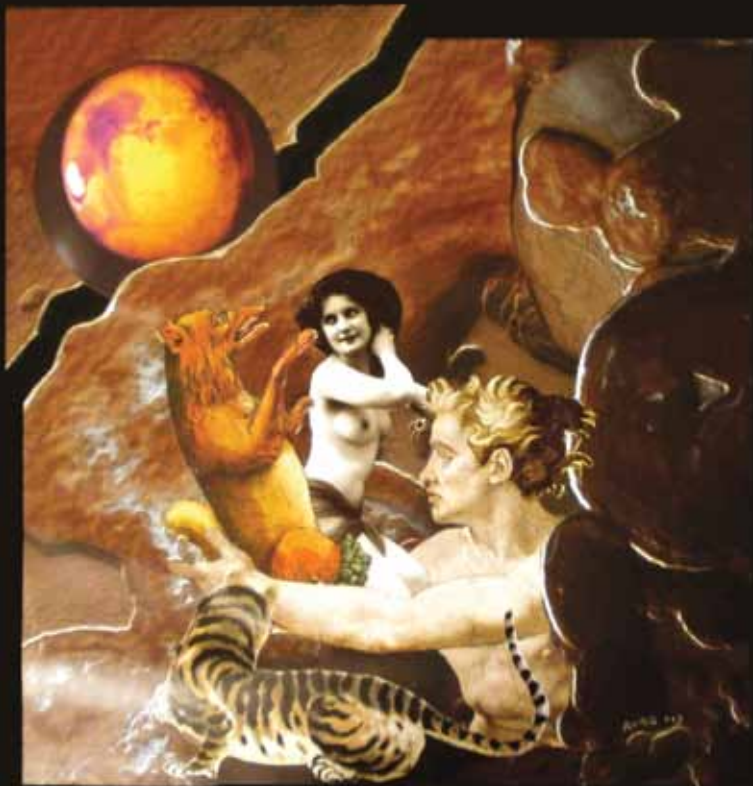
Enigma, 2007, koláž, 22 x 17 cm



AUBE ELLEOUËT (1936)

Má přednostní místo v surrealistickém hnutí jako dcera Jacqueline Lamba a André Bretona. Od začátku šedesátých let tvoří koláže výjimečné poetické síly a často vystavuje se skupinou Phases. • A une place privilégiée dans le mouvement surréaliste comme la fille de Jacqueline Lamba et André Breton. Depuis des années 60 elle crée les collages d'une puissance poétique exceptionnelle et expose souvent avec le mouvement Phases.

Vize Théseovy, 2013, koláž



LINDA FILIPOVÁ (1978)

Malířka a kreslířka, členka surrealistické skupiny Stir Up, studia na Masarykově universitě v Brně. Řada výstav v České republice a také v zahraničí. • Peintre et graphique est membre du groupe surréaliste tchèque Stir Up, études à l'Université de Brno. Nombreuses expositions en Tchéquie et à l'étranger.

Schodiště předsudků, kolorovaná kresba



AMIRAH GAZEL (1964)

Malířka a sochařka, studovala na universitě v kostarické metropoli San José a na Akademii výtvarného umění v Bruselu, kde nyní žije. Navrhuje a tvoří šperky, dekorace, kostýmy, pokračuje v tradici inspirace skupiny COBRA. Vystavuje především v západní Evropě a v Jižní Americe. • Peintre et sculpteur, études à l'Academie des Beaux Arts à Costa Rica et à Bruxelles où elle vit. Créatrice des décors, des costumes et des bijoux, elle continue dans la tradition de Cobra. Expose souvent en Amérique latine et en Europe occidentale.

Uzamčená tajemství náznaků, 2010, koláž



JIŘÍ HAVLÍČEK (1946)

Studium dějin umění na brněnské Universitě, kde také v současné době přednáší, básník a grafik. Vydavatel řady sborníků fantaskního umění Merlin, člen bývalé surrealistické skupiny Lacoste. Řada výstav v Evropě, Japonsku a Argentíně. • Poète et graveur, éditeur des recueils fantastiques Merlin, études de l'histoire de l'art à l'Université de Brno où il enseigne. Ancien membre du groupe Lacoste a exposé dans nombreux pays européens et aussi au Japon et en Amérique du Sud.

Královna / La reine



MARTIN HRONZA (1970)

Pracuje jako arteterapeut a v tomto zaměstnání nalézá inspiraci pro svoji tvorbu. • Thérapeut de l'art, dans son travail, il cherche une inspiration pour ses ouvrages.

Nesmělý pokus o prorocství



LUBOMÍR KERNDL (1954)

Vystudoval na VUT v Brně technickou kybernetiku. Je členem skupiny Stir Up.

Kromě výstav v naší republice vystavoval v zahraničí. Tvoří jako fotograf, sochař, grafik a malíř. • Ingénieur civile en informatique de profession. Membre du groupe Stir Up. Créateur des sculptures, graphique et photographe. Plusieurs expositions en Tchèque et à l'étranger.

Povědomá postava, 2010, akryl



GABRIELA KOPCOVÁ (1945)

Autorka řady knih pro děti a mládež, ilustrátorka, vytváří koláže snových vizualizací blízke surreálnému pohledu na svět. Vystavuje samostatně i společně se skupinou Stir Up. • Auteur et illustrateur des livres pour les enfants, elle crée des collages proche d'une vision surréaliste vers le monde. Expositions personnelles et aussi avec le groupe Stir Up.

Dobře utajený mýtus, koláž



ALLA KOVALSKA (1956)

Pochází z Ukrajiny a absolvovala Výtvarný institut, zabývá se malbou. Uskutečnila řadu vlastních výstav i se skupinou Stir Up. • Elle viens d'Ukraine. Au centre de son travail, il y a la peinture et le dessin. Nombreuses expositions individuelles et collectives avec la groupe Stir Up.

Sešněrovaná vagina, pastel



JOSEF KREMLÁČEK (1937)

Studia na Vysoké škole uměleckoprůmyslové v Praze (obor kreslený film u prof. Hoffmeistera), malíř, grafik, ilustrátor desítek publikací. Člen bývalé skupiny Lacoste a spoluzakladatel skupiny Stir Up. Vystavoval po celém světě. • Peintre, graveur, illustrateur des dizaines de livres, études à l'Académie des arts appliqués à Prague (spécialisation "dessins animés"). Membre de l'ancien groupe surréaliste Lacoste et cofondateur du groupe Stir Up. Nombreuses expositions par le monde.

Patologie VI, kombinovaná technika



VLADIMÍR KUBÍČEK (1958)

Studia na grafické škole v Ostravě, malíř, grafik a knižní ilustrátor, experimentuje s nejrůznějšími technikami (barevné ateráže, plynové fumáže), dříve člen Společnosti Karla Teige, po jejím rozpadu se stal zakládajícím členem skupiny Stir Up. Vystavoval v české republice i v zahraničí. • Peintre, graveur et illustrateur, expérimente les techniques les plus diverses. Etudes graphiques à Ostrava. Plusieurs expositions en Tchèque et à l'étranger.

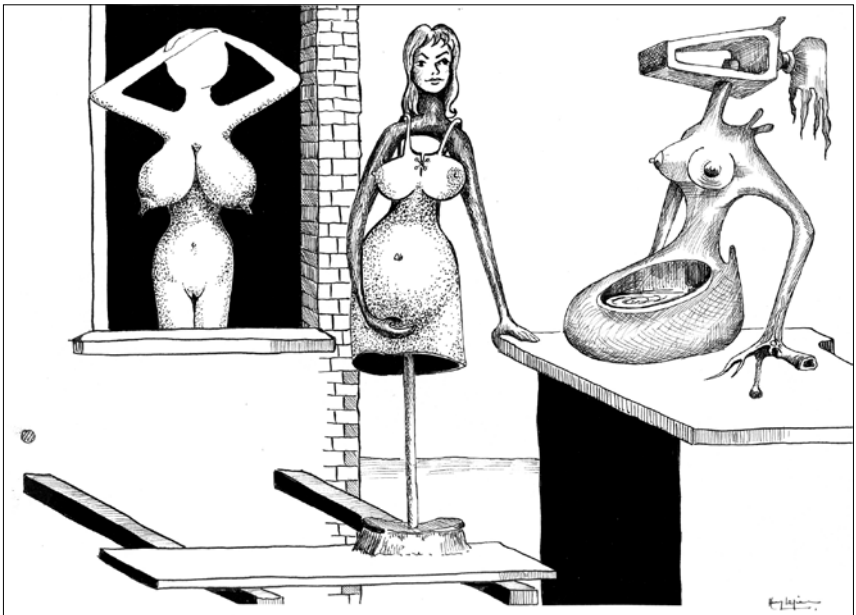
Kříženec světla a tmy, ateráž



HENRY LEJEUNE (1930)

Od roku 1947 spolupracuje a stýká se s belgickými a francouzskými surrealisty. Účastnil se a také organizoval několik významných surrealistických výstav, často vystavuje i se skupinou Phases. Vytvořil si osobitou techniku s použitím barevných tuší, v poslední době se stále častěji vrací ke keramickému sochařství. Vystavoval v Evropě a v Americe. • Depuis 1947 il collabore avec les surréalistes belges et français. A organisé plusieurs expositions collectives surréalistes. Expose souvent avec le mouvement Phases. En peinture il expérimente plusieurs techniques et depuis un certain temps il se tourne vers la sculpture céramique. A exposé partout en Europe et l'Amérique.

Šíření imaginace, perokresba



RIK LINA (1942)

Malíř a básník, studoval na Rietveld Academie v Amsterdamu. Než se trvale usadil v Nizozemí, žil postupně ve Španělsku, Severní Africe, Turecku a na Karibských ostrovech. Účastnil se surrealistické aktivity kolem revuí Brumes Blondes, Phases, Droomachaar, v Amsterdamu založil nakladatelství Carrefour. Vystavoval po celém světě, často se skupinou Phases. • Peintre et poète a étudié à l'Academie des Beaux-Arts à Amsterdam, après ses études il vivait dans plusieurs pays exotiques – notamment Espagne, Afrique du Nord, Turquie, Iles Canaries. Collabore avec plusieurs revues surréalistes – Brumes Blondes, Phases, Droomachaar. A Amsterdam il a fondé les éditions Carrefour. A exposé dans le monde entier.

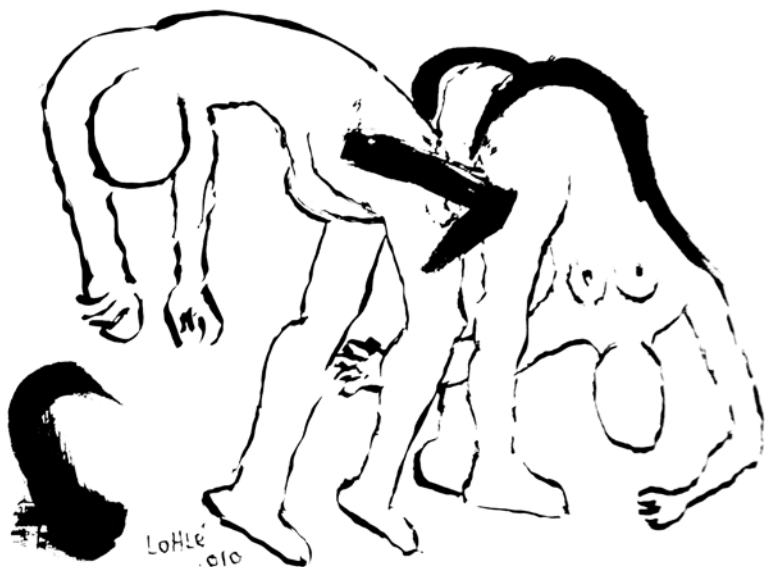
Den draka, 2012



MIGUEL LOHLÉ (1952)

Sochař a malíř. Otec (Holandán) byl významným nakladatelem v Buenos Aires. Studoval v brazilském Sao Paulo a v Madridu. Kromě četných samostatných výstav často vystavuje se skupinou Phases. Spoluzakladatel kolektivního hnutí automatické malby v Amsterdamu. Několik let žil v Amsterdamu a v Bruselu. V současné době žije s manželkou v Kostarice. • Sculpteur et peintre, né dans une famille des éditeurs à Buenos-Aires. Etudes à Sao Paulo, Madrid, aujourd'hui il vit avec sa femme Amirah Gazel à Bruxelles. A exposé souvent avec le groupe Phases. Fondateur du mouvement automatiste à Amsterdam. Il vivait quelque temps à Amsterdam et Bruxelles, maintenant il est à Costa Rica.

Opačné zákony reality, kresba tuší



LUIZ MORGADINHO (1964)

Malíř, spolupracuje s Cabo Mondego sekci portugalského surrealismu a od roku 2009 se účastí v Debout sur l'oeuf v mezinárodním sborníku surrealismu. Zastoupen v řadě sbírek v Portugalsku, ale i jinde v Evropě a po celém světě. • Il collabore avec Cabo Mondego a aussi avec la revue Debout sur l'oeuf expose en Europe et par le monde.

Na ulici, 2012, lavírováná kresba



AYSE OZKAN (1969)

Narodila se v Istanbulu, je členkou Surrealistických akcí Turecka (SET), středem jejího zájmu je náhoda, denní sny a podivné případy každodenního života. Snaží se vyjádřit sama sebe v písemné i vizuální podobě. • Née à Istanbul 1969, membre de la section surréaliste turque, elle s'intéresse du hasard, des rêves diurnes, les cas insolites de la vie. Elle s'effort de s'exprimer sous une forme écrite et visuelle.

Možná se v jiném světě opět setkáme, koláž



VÁCLAV PAJUREK (1944)

Studia na brněnské Universitě (historik umění a museolog), básník a grafik, člen bývalé surrealistické skupiny Lacoste a spoluzakladatel skupiny Stir Up. Zabývá se též řezbářstvím a sochařstvím v mramoru. Vystavoval v četných evropských zemích i ve světě. • Poète et graveur, sculpteur en bois et en marbre. Etudes à l'Université de Brno (historien d'art et muséologue), membre de l'ancien groupe Lacoste et cofondateur du groupe Stir Up. Nombreuses expositions à l'étranger.

Dobře cvičené jazyky huhňajících mravenečků, objekt



ZDENĚK PIŽA (1955)

Malíř, grafik, básník, autor několika básnických sbírek. Člen skupiny Stir Up, kromě řady výstav v České republice, vystavoval také v zahraničí •

Peintre, graveur et poète, membre du groupe Stir Up.

Nombreuses expositions en Tchéquie et à l'étranger.

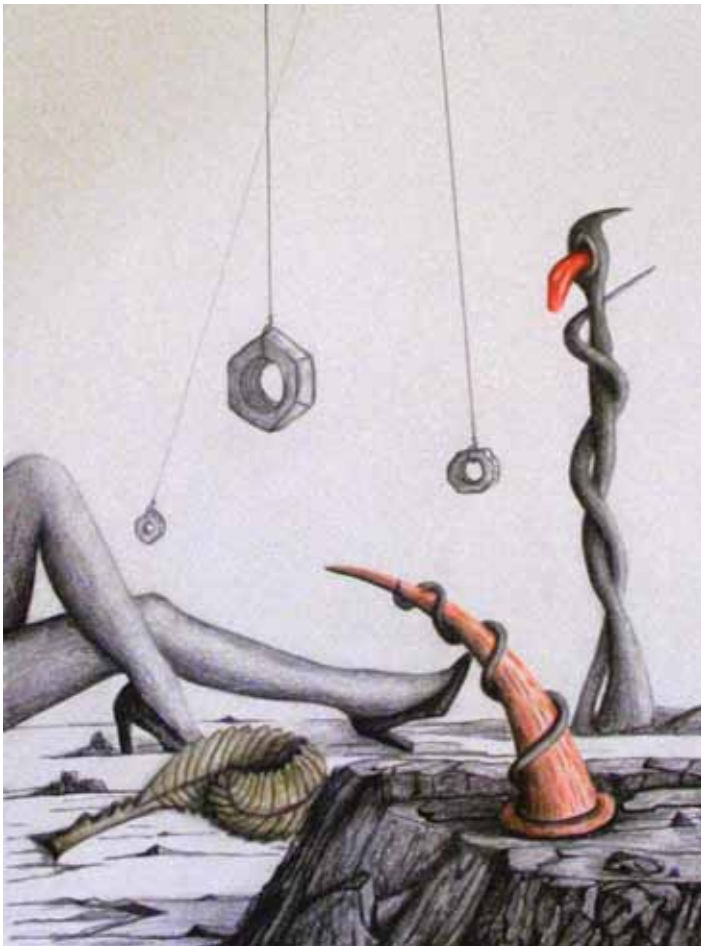
Láska orlů, olej



PEDRO PRATA (1967)

Malíř a grafik, autodidakt, v jeho tvorbě jsou surrealistické tendence přítomny všude. Zastoupen v několika institucionálních sbírkách, účast na mezinárodních akcích, člen redakčního kolektivu *Debout sur l'oeuf* a podílí se na činnosti skupiny *Cabo Mondego*. • Peintre autodidacte, il s'efforce de transformer ses émotions en phénomènes que nous considérons comme la réalité objective. Toute sa création est sous le signe du surréalisme. Collabore avec la revue *Debout sur oeuf*.

Okamžiky věčných nářků, kolorovaná kresba



JOÃO RASTEIRO (1965)

Básník, esejista a překladatel, jeho básně jsou publikovány ve sbornících v Evropě a Jižní Americe. Zúčastnil se výstavy mezinárodního surrealismu „O Reverso do Olhar“ (2008) a dalších akcí, spolupracuje se skupinou Cabo Mondegó.

- Poète, essayiste, traducteur, publie sa poésie surtout en Amérique du Sud. Collabore avec Cabo Mondegó dans le cadre du surréalisme portugais.

ELEGIE KVĚTINY / 5.

Odcizil jsem se této elegii, které už nikdy nedosáhnou
plod je po celém obličejí
jako původy pochyby uvnitř pochyby
která nevychází z květiny
jež se střeží jako mládě bolesti
a klekání zamrznou, pokud ti předpovím
strom mlhavých hávů
rozežírám mne čas v prstech kořeny veselí
ve fatálních a nemožných zpěvech
neboť bez květiny nebude báseň slavnostním průvodem
těla, ani pohlaví, ani hlasu
ani slzy, ani slunce, ani bouřlivé slabiky
kterou tě anděl usvědčí
neboť jestli tě uvidím nedosažitelnou a čistou ve víru
vše bude neoddělitelnou hmotou jako čas
v slibu, který ti nikdy nedám.

In: „Barbarské elegie“

ELEGIA DA FLOR / 5.

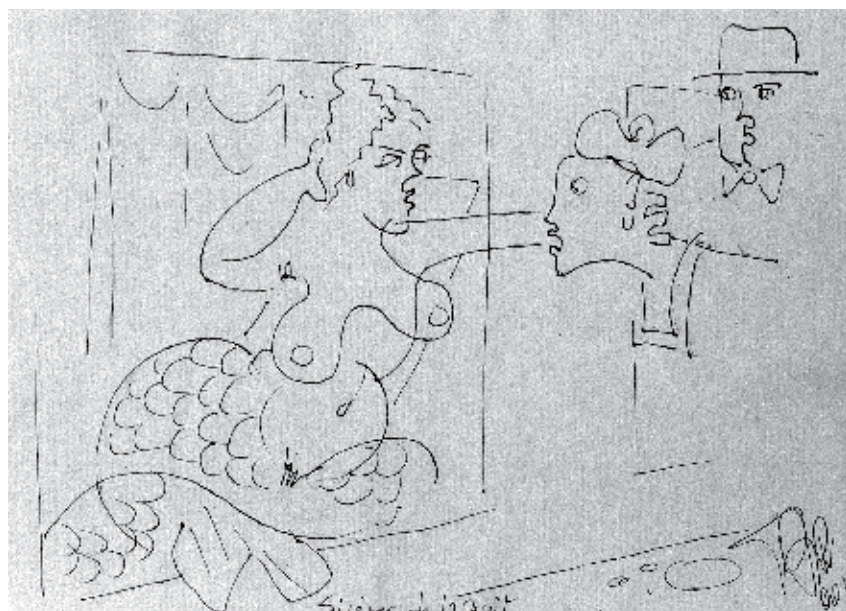
Alheio a esta elegia que jamais alcanço
o fruto está em todo o rosto
como os princípios da dúvida dentro da dúvida
que não vêm da flor
que se vigia como uma cria de dor
e as aves-marias congelam enquanto te prevejo
árvore de nebulosos mantos
corroendo-me o tempo nos dedos as raízes do júbilo
em funestos e impossíveis cantos
pois sem uma flor o poema não terá cortejo
de corpo, nem sexo, nem voz
nem lágrima, nem sol, nem a sílaba tempestuosa
com que te testemunho anjo
pois se te vejo inatingível e pura em redemoinho
tudo serei substância indivisível como o tempo
na promessa em que nunca te colherei.

In: “Elegias da Barbárie”

TOMAS RAYNER (1947)

Tomas Rayner alias Christian Brynaert, inženýr, studoval na malířské akademii v Bruselu. Jeho doménou je především kresba. Často pobýval v Jižní Americe, jejíž kultura je pro něho zdrojem inspirace. Od r. 1996 spolupracuje s automatisty z Amsterdamu. Časté výstavy mimo Belgie. • Personnage multiple, ingénieur de formation a fréquenté aussi l'Académie des Beaux-Arts de Bruxelles. Son domaine c'est surtout le dessin. A séjourné souvent en Amérique du Sud dont la culture constitue pour lui une source d'inspiration. Depuis 1996 il travaille avec des automatistes d'Amsterdam. Plusieurs expositions à l'étranger.

Sirény noci, 2001



PAVEL ŘEZNÍČEK (1942)

Básník, spisovatel, překladatel, napsal řadu básnických sbírek a několik knih beletrie, hlásí se k surrealismu a spolupracoval s řadou surrealistických skupin jak doma, tak i v zahraničí. Zastoupen v domácích i zahraničních antologiích. • Poète et écrivain, auteur de plusieurs publication où le surréalisme est toujours présent. Il collabore souvent avec les surréalistes, sans être le membre d'un groupe bien déterminé. Figure dans plusieurs anthologie de la poésie surréaliste.

Sen o zřícených Hradčanech

Když se kohout stane opicí
A modrá trubice srstí večera
Bude to kuřák
Který uhněte ze sněhu vlak
Pak ale už nikdy nespatriím
V Klementinu
Písek
Který tam na kolečku navozil
Arcibiskup Tomášek
V tu chvíli kdy se kohout stal čepicí
A modrá trubice hrstí večera

.....

Pavel Řezníč

WALTER DE RYCKE (1952)

Sochař, keramik a malíř, profesor na vlámské malířské akademii, časté výstavy v Belgii i v zahraničí. • Walter de Rycke né en 1952, sculpteur, ceramiste, peintre, professeur à l'Academie des beaux-arts, nombreuses expositions en Belgique et à l'étranger.

Žena se svým pejskem



ENRIQUE DE SANTIAGO (1964)

Studoval na Universitě umění v Chile a na Institutu moderního umění. Od roku 1984 uspořádal více jak 70 výstav, spolupracuje s chilskou surrealistickou skupinou Derrame na mnoha uměleckých aktivitách. • Études de l'art à l'Université en Chile et dans l'Institut de l'art contemporain. De 1984 il a participé à plus de 70 exposition, Il partage avec la groupe surréaliste Derrame de beaucoup d'activités artistique.

Vlhkost Marilyn, 2012, olej



JAROSLAV MARÁK (1944-2001)

Malíř, architekt specializovaný na rekonstrukci historických objektů,
časté výstavy v ČR a zahraničí. • Peintre et architecte spécialisé
en reconstruction de monuments historiques,
a exposé en CR et en Europe.

Návrat ztraceného syna, olej



ARTUR DO CRUZEIRO SEIXAS (1920)

Malíř a básník, roku 1950 opouští Portugalsko a odjíždí na Dálný východ a do Indie.

O dva roky později se usazuje v Angole, kde zakládá etnografické sbírky a organizuje svoji první samostatnou výstavu. V polovině šedesátých let se vrací do Portugalska a spolupracuje s ostatními portugalskými surrealisty (zejména s M. Cesarinim), s nimiž se zúčastnil řady četných mezinárodních výstav. • Peintre et poète, en 1950 il quitte Portugal pour l'Extrême-Orient. Après 2 ans il s'installe en Angola où il fonde les collections ethnographiques et organise sa première exposition personnelle. Après quelques années il retourne au Portugal et collabore avec les surréalistes portugais (notamment avec feu Mario Cesariny de Vasconcello) avec lequel il a participé à plusieurs expositions surréalistes internationales surtout avec le groupe parisien d'André Breton.

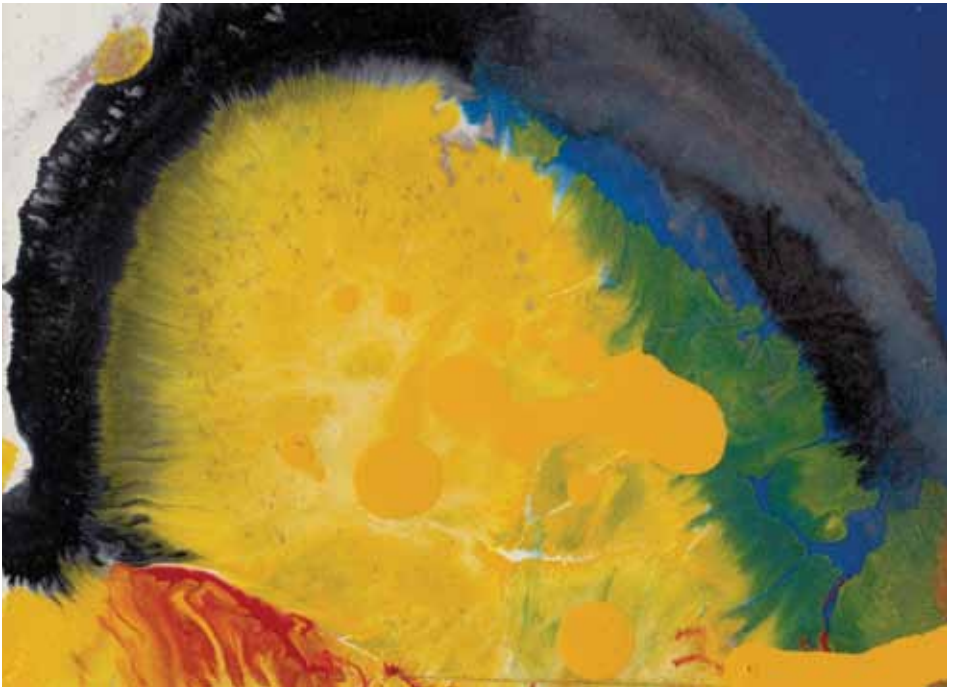
Maska průzračné smrti, kolorovaná kresba



SAM SCHWIMMER (1938)

Studoval Akademii výtvarných umění ve Vídni. Vývoj, průběh a vznik díla je pro něj důležitější než cíl – subjektivní evoluce. Ve svém manifestu Simple Art Maler říká, že usiluje o plnou koncentraci jen na to nejdůležitější, zabývat se jednoduchými tématy, které jej zneklidňují. • A étudié à Vienne les arts plastiques. L'évolution, le cours et l'origine d'oeuvre sont pour lui plus importants que le but – l'évolution subjective. Dans son manifeste „Simple Art Maler“ il s'efforce de créer une concentration et s'occuper des formes simples quelle l'inquiètent.

Sexuální sny starce, 2012

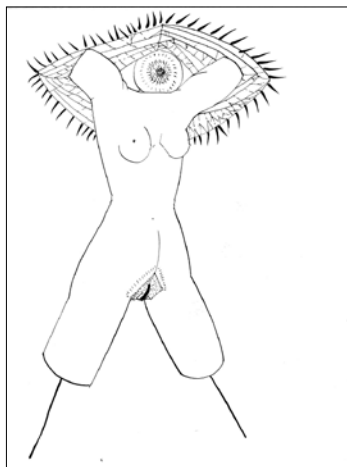
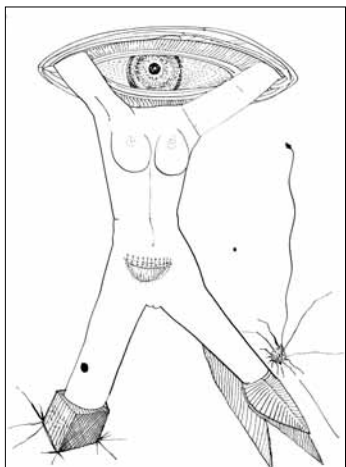
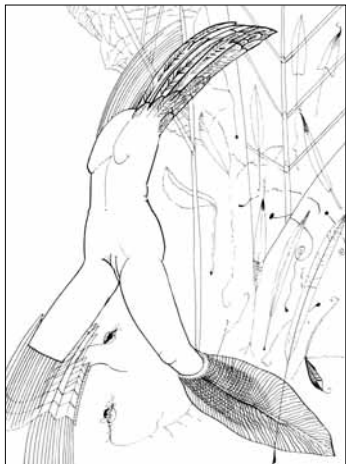


ERSZI SZABÓ ŠTEFUNKOVÁ (1941)

Studovala grafiku na Vysoké škole výtvarných umění, ilustrátorka knih, řada kolektivních i individuálních výstav, členka Společnosti maďarských výtvarných umělců na Slovensku. • A étudié à l'Ecole supérieure des arts plastiques. Elle a illustré des dizaines des livres et a participé à plusieurs expositions individuelles et collectives.

Membre de l' Association des artistes hongrois en Slovaquie.

Snivé pocity tvarů, perokresba



Ersi Szabó-Stefunková 1975

JIŘÍ TICHÝ (1946)

Spisovatel, výtvarník, vystudoval Střední školu grafickou v Praze, v letech 1968/70 žil v Izraeli, po návratu pracoval jako tiskař, jevištní technik v Divadle Za branou, asistent v Národní galerii. V 80. letech jako myč oken, řidič a dělník. Po roce 1989 jako redaktor (Respekt, Ateliér, Lidové noviny) • Écrivain, plasticien, entre 1968 et 1970 il vit en Israël, après le retour en Tchécoslovaquie il travaille dans plusieurs professions manuelles, après 1989 comme journaliste.

Ptačí sen, koláž



OLDŘICH VOREL (1963)

Studia na Akademii výtvarných umění v Praze a na universitách v Ostravě a Olomouci (výtvarná výchova a filosofie). Malíř a grafik, experimentuje s novými technikami (aerografie). Kromě České republiky vystavoval i jinde v zahraničí. • Peintre et graveur, expérimente les techniques les plus diverses (aérogaphie), études à l'Académie des Beaux-Arts à Prague et à l'Université d'Ostrava et Olomouc (éducation plastique, philosophie). Plusieurs expositions en République Tchèque et à l'étranger.

Akinoterapie, olej



JOHN WELSON (1953)

Básník a malíř, od svých mladých let spolupracuje s Conroy Maddoxem a anglickými surrealisty. Navázal kontakty s hnutím Phases a Arsenalem Američana Rosemonta a zúčastňuje se desítek surrealistických výstav po celém světě. • Poète et peintre, depuis sa jeunesse il collabore avec Conroy Maddox et avec les surréalistes anglais. Il a lié les contacts avec le mouvement Phases et avec la revue Arsenal d'Américain Franklin Rosemont. A participé à plusieurs expositions dans le monde.

Plod touhy, 2012, akryl



JAN WOLF (1941)

Studoval na Universitě v Brně výtvarný obor. Byl členem svazu výtvarných umělců, zakladatelem a vůdčí osobností četných organizací a hnutí. Je členem surrealistické skupiny Stir Up. Působí jako malíř a také jako autor kreseb, grafik a komorních plastik. Řada výstav u nás i v zahraničí. • Peintre, dessinateur, graphique, sculpteur et créateur important des objet. Etudes à l'Université de Brno (arts plastiques), membre de plusieurs organisations artistiques notamment du groupe surréaliste Stir Up. Plusieurs expositions en République Tchèque et à l'étranger.

Zámek – hledání vstupu, olej, komb. technika





**VŠICHNI JSME STVOŘENI Z LÁSKY
(EROTISMUS NEBO SEXUALITA)**
MEZINÁRODNÍ VÝSTAVA SURREALISMU

Katalog k výstavě

Texty v katalogu © Arnost Budík
Translations © Arnost Budík (do francouzštiny),
Kateřina H. Hanzlíková (z portugalského)
Návrh obálky © Lubomír Kerndl
Sazba a grafická úprava © Josef Bubeník
Ve spolupráci s českou surrealistickou skupinou STIR UP
vydalo nakladatelství AMAPRINT Kerndl, s. r. o.,
Třebíč 2013

